

ACCORDO ATTUATIVO
Relativo al rilascio di un doppio diploma

LAUREA MAGISTRALE IN SCIENZE CHIMICHE (LM-54)
E
MASTER CHIMIE

Tra i sottoscritti:

UNIVERSITÉ DE ROUEN NORMANDIE
1 rue Thomas Becket – 76821 MONT- SAINT-AIGNAN Cedex (France)

rappresentata dal suo Presidente, Pr. **Joël ALEXANDRE**, autorizzato a firmare

E

UNIVERSITA DEGLI STUDI DI FIRENZE
Piazza San Marco 4, 50121 FIRENZE (Italia)

rappresentata dal suo Prorettore Vicario, **Prof. Andrea ARNONE**, autorizzato a firmare.



PREMESSA

VISTI gli accordi di cooperazione tra la Repubblica italiana e la Repubblica francese;

VISTE le leggi e i regolamenti che regolano l'istruzione superiore e la ricerca nei due stati;

VISTO il D.M. n. 270 del 22 ottobre 2004, rubricato "*Modifiche al regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli atenei, approvato con decreto del Ministro dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica 3 novembre 1999, n. 509*", che all'art. 3, comma 10 prevede sulla base di opportune convenzioni, che le università italiane possono rilasciare diplomi congiuntamente a università italiane o straniere;

CONSIDERANDO anche l'art. 6 comma 2 del predetto decreto, il quale prevede che per essere ammessi al corso di Laurea Magistrale, è necessario possedere un diploma di Laurea o un diploma universitario attestante gli studi della durata di almeno tre anni o altro titolo di studio conseguito all'estero, ritenuto idoneo e che l'università stabilisce criteri di accesso specifici che devono soddisfare le condizioni richieste dall'insegnamento;

VISTE le normative francesi sugli studi universitari;

VISTO l'articolo L712-2 del codice dell'educazione;

VISTA la delibera del 31.05.2015 di delega del consiglio di amministrazione de l'Université de Rouen Normandie al Presidente;

VISTO l'accordo quadro di cooperazione internazionale tra l'Università degli Studi di Firenze e l'Université de Rouen Normandie di seguito allegato;

VISTA la nota MIUR n. 17 del 16.02.2011 con la quale viene precisato che i percorsi internazionali delle Università italiane si dividono in due tipologie: a) quelli che rilasciano titoli congiunti e b) quelli per i quali, oltre al titolo nazionale, si prevede il rilascio del titolo dell'Università partner;

VISTA la delibera del Consiglio del Dipartimento di Scienze Chimiche in data 16.04.2021;

VISTA la delibera della Scuola di Scienze Matematiche, Fisiche e Naturali in data 04.05.2021;

VISTA la delibera del Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Firenze in data 28.05.2021;

CONSIDERATO l'obiettivo comune di fornire ai propri studenti percorsi di studio condivisi, volti ad una formazione integrata,

Le parti contraenti convengono quanto segue:

ARTICOLO 1 - SCOPO

Le università partner si associano per costruire un corso di studi internazionale che consenta ai rispettivi studenti di ricevere un doppio titolo. I corsi di studio indicati nel presente accordo attuativo risultano già attivi in ciascuna università. Questi diplomi sono:

- Université de Rouen Normandie: Master en Chimie
- Università degli Studi di Firenze: Laurea Magistrale in Scienze Chimiche (LM-54)

ARTICOLO 2 - CONDIZIONI DI ESECUZIONE E REALIZZAZIONE

Ciascuna Università designerà un massimo di 8 studenti autorizzati a partecipare al percorso di studio internazionale. Gli studenti saranno selezionati attraverso una commissione composta da insegnanti della disciplina in questione.

Gli studenti selezionati devono essere iscritti principalmente al primo anno del Master / Laurea Magistrale e devono aver dimostrato sufficienti competenze linguistiche o tramite un colloquio o producendo una adeguata certificazione in lingua Francese, Italiana e Inglese (minimo B1).

ARTICOLO 3 - SCELTA DEGLI INSEGNAMENTI

La scelta degli insegnamenti del percorso di studi internazionale è parte integrante dell'accordo. L'elenco dei moduli e dei corsi è allegato al presente accordo (allegato 1). Ogni modifica deve essere discussa e approvata dalle Università partner, secondo i modelli degli insegnamenti e delle procedure previste dai regolamenti vigenti.

I corsi sostenuti e gli esami superati presso l'Università degli Studi di Firenze, in base alla scelta del percorso di studi internazionale, saranno riconosciuti per legge dall'Université de Rouen Normandie e viceversa.

ARTICOLO 4 - STRUTTURA DEL PROGRAMMA DI STUDI

Il programma prevede un periodo di formazione di due anni o un totale di quattro semestri.

Lo studente dovrà dovranno ottenere un minimo 30 crediti ed essere presente per almeno un semestre presso l'università ospitante per effettuare una parte o tutto il lavoro sperimentale di tesi e/o dei corsi in presenza. Una parte dei corsi potrà essere seguita a distanza, permettendo così un'organizzazione flessibile e un'offerta formativa estesa a tutti i corsi disponibili nei semestri del programma di formazione. Gli studenti che non superano gli esami presso l'università ospitante decadranno dal corso di studi internazionale e potranno proseguire gli studi presso l'università di provenienza.

Gli esami per ciascun corso seguiranno le regole dell'Università in cui il corso è stato seguito. L'esame finale per ottenere il diploma di laurea o di master sarà organizzato secondo le modalità previste dall'università di origine con la partecipazione di almeno un docente dell'università partner (che deve partecipare alla discussione, anche in videoconferenza).

Le università partner concordano una tabella di conversione dei voti allegata al presente accordo (allegato 2).



ARTICOLO 5 - CONSEGNA DEL DIPLOMA

Agli studenti che avranno ottenuto i crediti previsti dal percorso di studi internazionale e che avranno superato l'esame finale di laurea ("soutenance de stage") verranno assegnati i titoli di studio di cui all'articolo 1 e rilasciati i diplomi corrispondenti in ciascuna università.

La procedura per il rilascio dei diplomi è soggetta alle norme specifiche di ciascun paese.

ARTICOLO 6 - COORDINAMENTO DEL PROGRAMMA

Ciascuna Università nomina un docente responsabile della realizzazione del programma di studi internazionale. I responsabili devono riunirsi una volta all'anno (in presenza o in videoconferenza) per:

- verificare che il piano di studi soddisfi ancora le aspettative iniziali,
- esaminare i risultati ottenuti dagli studenti.

Proposte riguardanti l'organizzazione degli insegnamenti, i programmi di studio, il reclutamento degli studenti, ecc. dovranno essere approvate dalle autorità competenti di ciascuna Università.

ARTICOLO 7 - MOBILITÀ DEGLI STUDENTI

Durante i due anni del corso, gli studenti devono iscriversi all'università di provenienza e durante il periodo di mobilità, saranno iscritti all'università ospitante come studenti di scambio per il doppio titolo, secondo le regole in vigore.

Durante il periodo trascorso nell'università partner, gli studenti saranno assimilati agli studenti dell'istituzione e avranno gli stessi diritti e doveri.

Gli studenti in mobilità pagheranno le tasse di iscrizione presso la loro università di provenienza. L'università ospitante esonera gli studenti in mobilità dalle tasse di iscrizione, ad eccezione dei diritti fiscali previsti dalla legge. Per gli studenti provenienti dall'Università di Rouen Normandie il pagamento della tassa della Regione Toscana sarà a carico dell'Università di Firenze, come da delibera del Consiglio di Amministrazione del 26.02.2016.

Gli studenti provenienti dall'Università degli Studi di Firenze saranno esonerati dalla "Contribution de Vie Etudiante et Campus (CVEC).

I servizi resi agli studenti dalle due Università si baseranno su criteri di reciprocità.

Gli studenti di mobilità manterranno la copertura assicurativa fornita dalla loro università di provenienza.



Durante il periodo di mobilità, il costo dell'alloggio e del vitto sarà a carico dello studente, che potrà comunque beneficiare di borse di studio messa a disposizione da programmi europei o da altre istituzioni.

ARTICOLO 8 –RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

In caso di controversia relativa all'applicazione o all'interpretazione del presente accordo, i firmatari convengono di affidarsi al giudizio dei rispettivi fori di competenza, previo tentativo di conciliazione per via informale tra i referenti dell'accordo delle due Università.

ARTICOLO 9 - DURATA DELL'ACCORDO

Il presente accordo è redatto in 4 esemplari originali, due in francese e due in italiano, ciascuna versione autentica e con lo stesso valore legale.

Il presente accordo è soggetto a registrazione solo in caso d'uso, ai sensi dell'art. 5 del D.P.R. 30 giugno 1986, n. 131 e dell'art. 4 dell'allegata Tariffa (parte seconda), a cura e spese della parte richiedente.

È sottoscritto con firma autografa in n. 4 originali e assoggettato all'imposta di bollo sin dall'origine. Il tributo è a carico dell'Università degli Studi di Firenze che lo assolve in modo virtuale giusta autorizzazione dell'Agenzia delle Entrate Direzione Regionale Toscana rilasciata il 18 novembre 1999 prot. n. 100079/99.

Il presente accordo entrerà in vigore dalla data dell'ultima firma sarà valido per un periodo di 4 anni. Lo stesso potrà essere rinnovato previo può essere rinnovato previo accordo delle due parti firmatarie per un ulteriore periodo di 4 anni.

Qualsiasi risoluzione deve essere comunicata per iscritto all'università partner almeno sei mesi prima della data di entrata in vigore. Il completamento del corso di studi sarà comunque garantito agli studenti che hanno già iniziato il percorso di studi internazionale.

FIRME

Il Prorettore Vicario dell'Università
degli Studi di Firenze
Prof. Andrea ARNONE



Firenze, il 30 GIU 2021

Il Presidente dell'Université de Rouen
Pr. Joël ALEXANDRE

Mont Saint Aignan, il 30 GIU 2021

Redatto in 4 esemplari (2 in francese, 2 in italiano). Nota: se la convenzione comporta più pagine, queste dovranno essere siglate.

ALLEGATO 1

Piano di studi/ Programme d'études

Laurea Magistrale in Scienze Chimiche (Firenze) / Master de Chimie (Rouen)

Piano di studi: semestri, moduli didattici, crediti formativi

Gli studenti devono essere presenti presso l'università ospitante per almeno un semestre per effettuare in parte o tutto il lavoro di ricerca per la tesi e eventualmente seguire lezioni frontali. Grazie alle piattaforme digitali implementate nel corso della pandemia COVID-19 e disponibili presso le due università, parte dei corsi potrà essere seguita a distanza, consentendo così un'organizzazione flessibile fornendo agli studenti un'offerta formativa estesa a tutti i corsi disponibili nei 4 semestri del master/laurea magistrale a Rouen e Firenze, rispettivamente.

Gli studenti dell'Università di Firenze che frequenteranno l'Università di Rouen potranno validare i seguenti moduli:

TESI DI LAUREA MAGISTRALE:

Valido per tutti i curricula dell'Università di Firenze (UNIFI):

Prova finale: lavoro sperimentale (fino a 30 ECTS, B026790) integrando il Master a Rouen "XL-Chem" presso M2-S4 (SHE5D1M1, 30 ECTS)

Curriculum UNIFI "Sintesi, Struttura e Proprietà dei Composti Organici":

Prova finale: lavoro sperimentale (fino a 24/30 ECTS, B026790) integrando il Master a Rouen il corso "Chimie Organique des Molécules pour le Vivant" M2-S4 "(SHE3D4M1, 24 ECTS)

Curriculum UNIFI "Chimica Supramolecolare, dei Materiali e dei Nanosistemi":

Prova finale: lavoro sperimentale (fino a 18/30 ECTS, B026790) integrando il Master a Rouen " Polymères et surfaces " M2-S4 "(SHE1D4M1, 18 ECTS).

Curriculum UNIFI "Struttura, Dinamica e Reattività Chimica":

Prova finale: lavoro sperimentale (fino a 22/30 ECTS, B026790) integrando il Master a Rouen " Analyses et spectroscopie" M2-S4 "(SHE2D3M1, 22 ECTS)

I progetti di ricerca per la tesi devono avere come tutor i due ricercatori/docenti delle due università (Relatore dell'Università di Firenze e correlatore dell'Università di Rouen).

Per tutti i curricula:

Prova finale: scrittura e discussione (6 ECTS, B026791) sarà convalidato dall'Università degli Studi di Firenze il giorno della discussione finale alla presenza di una commissione di tesi mista franco-italiana che includa almeno i due tutor. La tesi di laurea magistrale deve essere redatta in inglese e riportare un riassunto in francese e in italiano e la discussione sarà condotta in inglese (in presenza o a distanza).

CORSI: i programmi dei corsi di tutti i curricula nei quattro semestri all'Università di Rouen sono disponibili su: <http://sciences-techniques.univ-rouen.fr/departement-de-chimie-ufr-sciences-279331.kjsp?RH=1385395459835>

Gli studenti di Firenze iscritti ai curricula "Sintesi, Struttura e Proprietà dei Composti Organici" e "Chimica delle Molecole Biologiche" devono scegliere almeno 18 ECTS di corsi nel percorso a Rouen "Chimie Organique des Molécules pour le Vivant" (in presenza o a distanza).

Gli studenti di Firenze iscritti al curriculum "Chimica Supramolecolare, dei Materiali e dei Nanosistemi" dovranno scegliere 18 ECTS di corsi del percorso "Polymères et Surfaces".

Gli studenti dell'Università di Rouen che si trasferiscono all'Università di Firenze potranno validare i seguenti moduli:

TESI DI MASTER:

Percorso "XL-Chem":

Il tirocinio di 6 mesi previsto da M2-S4 (SHE5D1M1, 30 ECTS) sarà validato effettuando a Firenze Prova finale: lavoro sperimentale (30 ECTS, B026790) di tutti i curricula.

Percorso "Chimie Organique des Molécules pour le Vivant":

Lo stage di 5-6 mesi previsto dal percorso M2-S4 "(SHE3D4M1, 24 ECTS) + 6 ECTS extracurricolari saranno validati effettuando a Firenze Prova finale: lavoro sperimentale (30 ECTS, B026790) del curriculum "Sintesi, Struttura e Proprietà dei Composti Organici"

Percorso "Polymères et surfaces":

Lo stage di 5-6 mesi previsto dal percorso M2-S4 "(SHE1D4M1, 18 ECTS) + 12 ECTS extracurricolari saranno validati effettuando a Firenze: Prova finale: lavoro sperimentale (30 ECTS, B026790) del curriculum "Chimica Supramolecolare, dei Materiali e dei Nanosistemi"

Percorso "Analyses et spectroscopie":

Il tirocinio di 5-6 mesi previsto dal percorso M2-S4 (SHE2D3M1, 22 ECTS) + 8 ECTS extracurricolari saranno validati effettuando a Firenze: Prova finale: lavoro sperimentale (30 ECTS, B026790) del curriculum "Struttura, Dinamica e Reattività Chimica".

I progetti di ricerca della tesi di Master devono avere come tutor i due ricercatori/docenti delle due università (Tutor dell'Università di Rouen e co-tutor dell'Università di Firenze).

Per tutti i percorsi, la discussione finale dovrà svolgersi con una commissione di tesi mista franco-italiana che includa almeno i due tutor. La tesi di Master deve essere redatta in inglese e riportare un riassunto in francese e in italiano e la discussione sarà condotta in inglese (in presenza o a distanza).

CORSI: i programmi dei corsi di tutti i curricula e dei quattro semestri dell'Università degli Studi di Firenze sono disponibili a: <https://www.chimicamagistrale.unifi.it/vp-192-insegnamenti.html>

Gli studenti di Rouen iscritti al percorso "XL-Chem" devono scegliere 18 ECTS di corsi in tutti i curricula della LM in Scienze Chimiche ma potranno anche selezionare i corsi in inglese della LM in "Advanced Molecular Sciences"

Gli studenti di Rouen iscritti al percorso "Chimie Organique des Molécules pour le Vivant" dovranno scegliere 18 ECTS di corsi "Sintesi, Struttura e Proprietà dei Composti Organici" o "Chimica delle Molecole Biologiche" oppure i corsi in inglese della LM "Advanced Molecular Sciences".

Gli studenti di Rouen iscritti al corso "Polymères et surfaces" devono scegliere 18 ECTS di corsi del curriculum "Chimica Supramolecolare, dei Materiali e dei Nanosistemi" oppure i corsi in inglese della LM "Advanced Molecular Sciences".



Programme d'études : semestres, modules didactiques, crédits

Les étudiants devront être présents au minimum un semestre dans l'université d'accueil pour effectuer leur stage recherche et/ou des cours en présentiel. Grâce au développement des plateformes numériques disponibles, une partie des cours pourra être suivie en distanciel permettant ainsi une organisation flexible et offre de formation étendue de cours dans tous les semestres des masters.

Les étudiants de l'université de Florence en mobilité à l'Université de Rouen pourront valider les modules suivants :

THESE DE MASTER (STAGE):

Tous les parcours :

Prova finale: lavoro sperimentale (jusqu'à 30 ECTS, B026790) en effectuant le stage du parcours « XL-Chem » au M2-S4 (SHE5D1M1, 30 ECTS)

Parcours « Sintesi, Struttura e Proprietà dei Composti Organici » :

Prova finale: lavoro sperimentale (jusqu'à 24/30 ECTS, B026790) en effectuant le stage du parcours « Chimie Organique des Molécules pour le Vivant » M2-S4 « (SHE3D4M1,24 ECTS)

Parcours "Chimica Supramolecolare, dei Materiali e dei Nanosistemi":

Prova finale: lavoro sperimentale (jusqu'à 18/30 ECTS, B026790) en effectuant le stage du parcours « Polymères et surfaces » M2-S4 « (SHE1D4M1,18 ECTS)

Parcours "Struttura, Dinamica e Reattività Chimica":

Prova finale: lavoro sperimentale (jusqu'à 22/30 ECTS, B026790) en effectuant le stage du parcours « Analyses et spectroscopie » M2-S4 « (SHE2D3M1,22 ECTS)

Les projets de recherche du stage devront avoir comme tuteurs les deux chercheurs des deux universités (Relatore de l'Université de Florence et correlatore de l'Université de Rouen).

Pour tous les parcours :

Prova finale: scrittura e discussione (6 ECTS, B026791) seront validés par l'Université de Florence le jour de la discussion finale à la présence d'un jury mixte franco-italien qui inclut au moins les deux tuteurs. La thèse de master devra être écrite en anglais avec un résumé en français et en italien et la discussion sera réalisée en anglais (en présentiel ou en distanciel).

COURS : les syllabus des cours de tous les parcours et des quatre semestres à l'Université de Rouen sont disponibles via le lien (<http://sciences-techniques.univ-rouen.fr/departement-de-chimie-ufr-sciences-279331.kjsp?RH=1385395459835>)

Les étudiants de Florence inscrits dans les parcours "Sintesi, Struttura e Proprietà dei Composti Organici" et "Chimica delle Molecole Biologiche" devront choisir au moins 18 ECTS de cours dans le Parcours "Chimie Organique des Molécules pour le Vivant " (présentiel ou distanciel à Rouen)

Les étudiants de Florence inscrits dans les parcours « "Chimica Supramolecolare, dei Materiali e dei Nanosistemi » devront choisir les 18 ECTS de cours dans le parcours « Polymères et Surfaces »

Les étudiants de l'université de Rouen en mobilité à l'Université de Florence pourront valider les modules suivants :

THESE DE MASTER :

Parcours « XL-Chem » :

Le stage de 6 mois au M2-S4 (SHE5D1M1, 30 ECTS) sera validé en effectuant Prova finale: lavoro sperimentale (30 ECTS, B026790) de tous les parcours.

Parcours « Chimie Organique des Molécules pour le Vivant » :

Le stage 5-6 mois au M2-S4 « (SHE3D4M1, 24 ECTS) et 6 ECTS extra parcours seront validés en effectuant Prova finale: lavoro sperimentale (30 ECTS, B026790) du parcours « Sintesi, Struttura e Proprietà dei Composti Organici" 

Parcours « Polymères et surfaces » :

Le stage 5-6 mois au M2-S4 « (SHE1D4M1, 18 ECTS) et 12 ECTS extra parcours seront validés en effectuant Prova finale: lavoro sperimentale (30 ECTS, B026790) du parcours "Chimica Supramolecolare, dei Materiali e dei Nanosistemi"

Parcours « Analyses et spectroscopie » :

Le stage 5-6 mois du M2-S4 (SHE2D3M1, 22 ECTS) et 8 ECTS extra parcours seront validés en effectuant Prova finale: lavoro sperimentale (30 ECTS, B026790) du parcours "Struttura, Dinamica e Reattività Chimica"

Les projets de recherche du stage devront avoir comme tuteurs les deux chercheurs des deux universités (Tuteur de l'Université de Rouen et co-tuteur de l'Université de Florence).

Pour tous les parcours, la discussion finale devra être réalisée devant un jury mixte franco-italien qui inclut au moins les deux tuteurs. La thèse de master devra être écrite en anglais avec un résumé en français et en italien et la discussion sera réalisée en anglais (en présentiel ou en distanciel).

COURS : les syllabus des cours de tous les parcours et des quatre semestres à l'Université de Florence sont disponibles via le lien (<https://www.chimicamagistrale.unifi.it/vp-192-insegnamenti.html>)

Les étudiants de Rouen inscrits dans le parcours Parcours « XL-Chem » devront choisir les 18 ECTS de cours dans tous les parcours ou les cours en anglais de la formation « Advanced Molecular Sciences »

Les étudiants de Rouen inscrits dans les parcours "Chimie Organique des Molécules pour le Vivant " devront choisir les 18 ECTS de cours dans le parcours « Sintesi, Struttura e Proprietà dei Composti Organici" ou "Chimica delle Molecole Biologiche" ou les cours en anglais de la formation « Advanced Molecular Sciences »

Les étudiants de Rouen inscrits dans les parcours " Parcours « Polymères et surfaces » devront choisir les 18 ECTS de cours dans le parcours «Chimica Supramolecolare, dei Materiali e dei Nanosistemi » ou les cours en anglais de la formation « Advanced Molecular Sciences »



ALLEGATO 2

Conversione voti degli studenti del doppio titolo Université de Rouen Normandie et Università di Firenze

Conversion des notes des étudiants du double titre Université de Rouen Normandie et Université de Florence

<i>ECTS GRADE</i>	A	B'	B	C'	C	D'	D	E	E	E	FFX
<i>FRANCE GRADE</i>	16 - 20	15	14	13	12	11.5	11.25	11	10.5	10	9
<i>ITALIAN GRADE (VOTO)</i>	30 e lode	30	29	28	27	26	25	24	23	22	17